



5º FRAME research

PERFORMANCES E NOVAS TECNOLOGIAS 2014

5th FRAME research – PERFORMANCES AND NEW TECHNOLOGIES 2014

FRAME research – Performances e Novas Tecnologias – 5ª edição -, é uma iniciativa da Fábrica de Movimentos, e tem como objectivo promover e divulgar obras baseadas no cruzamento entre o movimento e o multimédia. São consideradas obras de vídeo-dança, filmes de dança, documentários, vídeo-arte, instalações, live performances, workshops, lectures, obras digitais, e toda e qualquer proposta que promova o discurso de linguagens entre o movimento e o multimédia. É um evento não-comercial e não-competitivo.

*The **5th FRAME research – Performance and New Technologies**, it's an initiative of Fábrica de Movimentos, and look to promote and divulgate works based on the crossing of movement and multimedia. The submissions can be: dance videos, dance movies, documentary, vídeoart, installation, live performances, workshops, lectures,, digital works, and every work that promotes the crossing of languages between movement and multimedia. It's a non-commercial and non-competitive event.*

Data e Local / Dates and Venue

O FRAME research 2014 será realizado no Museu Nacional Soares de Reis e Edifício AXA (Porto), entre os dias 18 e 23 de Novembro 2014.

The FRAME will take place on Museu Nacional Soares dos Reis and Axa Building (Oporto city), between 18th and 23th November.2014.

Seleccção / Selection

A seleccção será da responsabilidade da direcção artística da Fábrica de Movimentos.

The selection will be under responsibility of artistic direction of the Promoter.

Obras a Concurso / Content Projects

Qualquer proposta é válida, desde que baseada na interação entre o movimento e a multimédia.

São aceites propostas de instalações, performances, vídeo-instalação, projetos multimédia, projetos virtuais, personal TV, vídeo-dança, ou ainda, projetos em processo de criação

Any purpose will be considered, as long it's based on the interaction between movement and multimedia.

Will be accepted proposals of installation, performances, video-installation, multimedia projects, virtual projects, personal TV, dance-vídeo, and/or, projects in creation process.

Especificações / General Conditions

As propostas de vídeo-dança não deverão exceder o tempo de duração de 30 minutos;

The length of dance-vídeo proposals must be 30 minutes, maximum;

Os trabalhos apresentados a concurso podem ser originais (preferência), ou realizados nos últimos 03 anos e ainda não apresentados neste Festival; podem ser apresentados por artistas de qualquer área criativa (dança, vídeo, cinema, artes plásticas, pintura, fotografia, teatro, ...)

The works can be, preferential, originals (never presented at the dates), or made on the last 03 years, but never presented on this Festival; can be sent by artist from any creative area (dance, video, cine, visual arts, painting, photography, theatre, ...).

Todos os trabalhos apresentados deverão conter: identificação do trabalho a concurso, identificação do(s) criador(es) e outros intervenientes na obra, um texto sucinto sobre a obra, fotos, e outros materiais que possam ser úteis para a elaboração do catálogo e para a promoção. Também deverá ser enviada uma autorização ou carta cedendo os direitos de apresentação da obra no Festival.

All works must have: identification of the work, author's and others artists identification, short briefing about the work, photos, and other material can be useful for program and promotion. Also, a letter giving the permission/rights to present the work on the Festival.

A Fábrica de Movimentos, promotora do Festival, reserva-se o direito de divulgação com fins promocionais dos trabalhos apresentados a concurso;

Fábrica de Movimentos, as a promoter of the Festival, holds the right of divulgation to promote the works present on that;

Todos os vídeos ficarão à disposição para consultas à La Carte / *All videos will be available à La Carte*

As obras de vídeo-dança, selecionadas para este evento passarão a fazer parte do acervo do Festival, podendo ser utilizadas para fins educacionais, não havendo nesse caso, pagamento de quaisquer quantias referente à sua exibição. Nos casos de outros trabalhos em diferentes suportes, poderá haver a doação da obra pelo artista, pelo qual será celebrado um contrato celebrando a doação da obra. O promotor poderá exhibir a obra sempre referindo o nome do artista, contexto de apresentação da obra e a doação. Para quaisquer outros tipos de eventos realizados pela Fábrica de Movimentos, que impliquem a apresentação de alguma obra, deverá ser concedida pelo autor ou responsável pela obra, uma autorização por escrito permitindo a sua exibição pela Fábrica de Movimentos. Nos casos em que há lugar a qualquer tipo de pagamento, deverá

acordado previamente o valor a ser pago pela sua exibição/exposição, pela qual o autor/responsável emitirá a respetiva fatura/recibo.

The selected works will become part of our archive, and will be available to be shown just as educational purposes, and will not have any payment for this exhibition. Works on different medias could be accepted as donation. A contract will be celebrated between the artist and the promoter celebrating the donation. The promoter will be allowed to exhibit the work referring the name of the artist, context of the exhibition and the donation.

Any other further events from Fábrica de Movimentos, where the works must be shown, the author (or responsible for the work), must provide a letter to Fábrica de Movimentos giving the rights to be shown, as well must have an accordance about the payment (if referring any payment) to be made for the exhibition, and the author/director must send a valid invoice for that.

Os trabalhos de vídeo-dança de artistas portugueses que forem selecionados poderão ser compilados e apresentados em outros festivais ligados à área do vídeo-dança. Nestes casos, o autor deverá emitir uma autorização para a exibição. Não haverá direito ao pagamento de nenhum valor (cachet) pelo promotor da compilação.

As decisões do júri são irreversíveis / The jury's decisions are irreversible;

Prémios / Prizes

O júri irá atribuir um Certificado de Participação a todos os selecionados.

The jury will give a Certificate to all the selected artists.

Inscrições / Inscriptions

A inscrição os trabalhos apresentados a concurso deverá ser efectuada através da respectiva Ficha de Inscrição, até o dia 30.09.2014. Cada obra apresentada a concurso, deverá ter uma Ficha de Inscrição.

The deadline to send works will be 30.09.2014, with a Subscription Form. Every work must have their Subscription Form filled.

O envio dos documentos necessários para a inscrição devem ser, prioritariamente, enviados por email para / The form/inscription must be sent to the following email:

fabricamovimentos@hotmail.com

Os vídeos devem estar disponíveis online para download ou serem enviados via wetransfer ou outra forma de envio online / The vídeos must be online to be downloaded or sent by wetransfer or other online way

Ao apresentar um trabalho a concurso, os autores aceitam automaticamente, as normas constantes neste Regulamento.

Once an artist submits your work to the Festival, automatically accept this rules.

FRAME research 2014 – 5ª edição

Direção e programação

Alberto Magno

Produção

Fábrica de Movimentos

Colaboração

Museu Nacional Soares dos Reis

Edifício AXA – 1ª Avenida

Produtora de Risco

FRAME research

FICHA DE INSCRIÇÃO | FORM

- Favor completar todos os dados da Ficha de Inscrição | *Fullfill all the data on this Form;*
- Enviar a Ficha de Inscrição devidamente assinada com todos os anexos previstos de preferência por e-mail (no caso de vídeo, pode ser utilizado o vimeo) | *Send the Form signed and with all the docs included preferencially by e-mail (in case of vídeo, can be upload at vimeo)*

Nome | *Name:* _____

Morada | *Address:* _____

Código Postal | *Code:* _____ Localidade | *City* _____

País | *Country:* _____

Tlf | *Phone:* _____ Tlm | *Mobile:* _____

Site: _____

E-mail: _____

Título da obra | *Title of the work :* _____

Ano (da realização da obra) | *Year (when the work was made):* _____

Género | *Genre:*

Vídeo-dança | *Dance-vídeo* ____

Fotografia | *Photography* ____

Instalação | *Installation* ____

Vídeo | *Vídeo* ____

Multimédia ____

Transmídia ____

Outros | *Others ** ____

** no caso de Outros, como qualifica (em termos de género) a obra a ser apresentada | In case of Others, how the work can be presented (as definition)_____*

Formato/descrição da obra | Format/Description of the work:

- Memória descritiva e medidas (da obra/proposta) – entregar em documento à parte
| *Description of the work – (description, measures) – please sent in a separate doc*

Necessidades técnicas / Technical requirements

(Pede-se que mantenham as necessidades técnicas o mais simples possível | *Please, be simple as possible*).

Apresentar documento em anexo (Word ou Excel) | *Sent in a separate doc (Word or Excel)*

Anexar / Send:

- Fotos da(s) obra(s) para programa e divulgação - devidamente identificadas | -
Photos (for program and promotion) identified;
- Sinopse sucinta | - *Short briefing about the work;*
- CV do(s) autor(es) | - *Short CV of the author's ;*
- Carta cedendo os direitos de apresentação da obra/proposta no FRAME research
2014 – 5ª edição - | *Letter giving the rights to present the work on FRAME research 2014
– 5th Edition.*

Data | Date

Assinatura | Signature

FÁBRICA DE MOVIMENTOS

Largo do Colégio, 01

4050-208 – Porto / Portugal

Tlf/ph: +351 222 011 362 / **t1m/mbl:** +351 919 771 536

e-mail: fabricamovimentos@hotmail.com |

www.fabricademovimentos.pt